

**Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности**

Distr.: General
18 September 2012
Russian
Original: English

**Генеральная Ассамблея
Шестьдесят шестая сессия**

Пункты 35, 39, 67, 83 и 109 повестки дня

**Затянувшиеся конфликты на пространстве ГУАМ
и их последствия для международного мира,
безопасности и развития**

**Положение на оккупированных территориях
Азербайджана**

**Ликвидация расизма, расовой дискриминации,
ксенофобии и связанной с ними нетерпимости**

**Верховенство права на национальном
и международном уровнях**

Меры по ликвидации международного терроризма

**Совет Безопасности
Шестьдесят седьмой год**

**Письмо Постоянного представителя Азербайджана
при Организации Объединенных Наций от 17 сентября
2012 года на имя Генерального секретаря**

Я хотел бы привлечь Ваше внимание к письму Постоянного представителя Армении при Организации Объединенных Наций от 31 августа 2012 года, препровождающее заявление Министерства иностранных дел Армении относительно дела гражданина Азербайджана и офицера его вооруженных сил Рамиля Сафарова, приговоренного в 2004 году в Венгрии к пожизненному лишению свободы за убийство армянского офицера в ходе инцидента, который произошел в Будапеште на учебных курсах Организации Североатлантического договора (A/66/896-S/2012/681). В этом заявлении Министерство иностранных дел Армении выразило свое разочарование решением венгерских властей передать Рамиля Сафарова Азербайджану, а также его последующим помилованием президентом этой страны.

В связи с этим следует прежде всего указать на то, что передача Венгрией Рамиля Сафарова Азербайджану была чисто юридическим актом, который осуществлялся обеими странами в полном соответствии с положениями Страсбургской конвенции о передаче осужденных лиц 1983 года, участниками которой являются как Венгрия, так и Азербайджан.



После того как Рамиль Сафаров был передан Азербайджану, президент страны помиловал его, используя свои полномочия в соответствии со статьей 109 (22) Конституции Азербайджанской Республики. Конституция страны никоим образом не ограничивает осуществление президентом его права, касающегося помилования осужденных. Более того, в статье 12 Конвенции о передаче осужденных лиц четко говорится о том, что «каждая сторона может объявить помилование, амнистию или уменьшить меру наказания в соответствии с действующей Конституцией или другими правовыми актами». В статье 82.3 Уголовного кодекса Азербайджана предусматривается, что пожизненное лишение свободы в порядке помилования может быть заменено лишением свободы на срок не свыше 25 лет. Рамиль Сафаров отбыл восемь с половиной лет того срока, к которому он был приговорен. Акт его помилования следует рассматривать в качестве замены пожизненного лишения свободы наказанием, предусматривающим лишение свободы на срок, равный отбытой им части его наказания. Поэтому Рамиль Сафаров был освобожден. Таким образом, как процедура передачи Рамиля Сафарова Азербайджану, так и его последующее помилование полностью соответствовали положениям Конвенции о передаче осужденных лиц, а также законодательству Азербайджанской Республики.

Рамиль Сафаров отбыл более восьми лет назначенного ему наказания за содеянное, и он не прославляется и не считается героем в Азербайджане, как утверждает армянская сторона. В то же время следует учитывать, что данный инцидент, в результате которого он был приговорен к лишению свободы, произошел между офицерами двух государств, находящихся в состоянии вооруженного конфликта. Таким образом, Рамиль Сафаров был не рядовым гражданином, который убил дружественно настроенного слушателя учебных курсов. Более того, он был свидетелем захвата его собственного дома и убийства многих его близких родственников вторгшимися армянскими войсками. Его семья была одной из тысяч азербайджанских семей, изгнанных из Джебраильского района, который впоследствии был оккупирован. Кроме того, убитый армянский офицер постоянно провоцировал Рамиля, оскорбляя его и его страну.

Таким образом, вполне очевидно, что инцидент, в результате которого был убит армянский офицер, следует рассматривать лишь в контексте продолжающейся незаконной оккупации Арменией территорий Азербайджана, серьезных преступлений, совершенных против азербайджанского гражданского населения в ходе этой агрессии, и тяжелых последствий войны для сотен тысяч азербайджанских беженцев и вынужденных переселенцев, которым пришлось покинуть свои дома.

В то же время, инцидент, в результате которого был убит армянский офицер, не может рассматриваться в качестве преступления, совершенного по этническим мотивам, как могут ошибочно полагать те, кто подвергся давлению и дезинформации армянской стороны. Следует учитывать, что, в отличие от моноэтнической Армении, Азербайджан до сегодняшнего дня сохраняет свое этническое многообразие, и в настоящее время большое число армян проживают не только в оккупированном Даглык Гарабахе (Нагорном Карабахе), но и в столице и других крупных городах Азербайджана. Решение о помиловании Рамиля Сафарова также не следует рассматривать в качестве фактора, способствующего усилению напряженности в регионе или подрыву мирного процесса и доверия между сторонами; его следует скорее расценивать как проявление гу-

манизма по отношению к человеку, который уже отбыл более восьми лет своего тюремного заключения, а также гуманизма по отношению к его семье.

Исходя из вышеизложенного, неадекватная реакция Армении на вышеупомянутый юридический акт, осуществленный Азербайджаном и Венгрией, заслуживает особого внимания. Президент Армении Серж Саргсян открыто попытался шантажировать другие страны и международные организации и оказать на них давление, с тем чтобы они высказались по поводу этого юридического акта, при этом он дал Министерству обороны Армении указание привести все войска в повышенную боевую готовность, и более того — объявил, что он дал «особое задание» Национальной службе безопасности.

Сразу же после этого против ряда азербайджанских средств массовой информации, в частности тех, которые ведут передачи на иностранных языках, была организована кибератака. Главная цель этой атаки заключалась в том, чтобы воспрепятствовать ознакомлению международного сообщества с аргументами азербайджанской стороны и таким образом манипулировать общественным мнением. Помимо этого, Армения приняла решение приостановить дипломатические отношения с Венгрией и организовала общественные акции протеста у ее дипломатических представительств в разных странах мира. Кроме того, армянская террористическая организация — Армянская секретная армия освобождения Армении (АСАЛА), которая тесно связана с правительством Армении и которая совершила десятки террористических актов против гражданского населения и иностранных дипломатов в различных странах, — заявила недавно о том, что следующим объектом ее нападений будут азербайджанские дипломаты.

Тем, кто откликнулся на призыв президента Армении высказаться по поводу событий, связанных с делом Рамиля Сафарова, было бы полезно вспомнить о том, что глава армянского государства, с которым они иногда встречаются и которому они пожимают руку, бесспорно признался в своем прямом участии в резне, которая была устроена в городе Ходжалы, в результате которой погибли сотни азербайджанцев, включая женщин и детей. В своем знаменитом интервью, данном 15 декабря 2000 года, в ответ на вопрос о том, могла ли ситуация сложиться иначе и сожалеет ли он о гибели тысяч людей в результате нападений армян на мирных жителей Азербайджана, Серж Саргсян откровенно заявил, что «абсолютно не сожалеет», поскольку «такие потрясения необходимы, даже если тысячам людей придется погибнуть» (см. <http://carnegieendowment.org/2012/02/24/president-interview-andtragic-anniversary/9vpa>).

Следует также отметить, что те, кто выступил с осуждением освобождения Рамиля Сафарова, редко, если это вообще имеет место, выражают свое возмущение продолжающейся незаконной оккупацией Арменией азербайджанских территорий и отказом этого государства содействовать возвращению азербайджанских перемещенных лиц в свои дома, а также военными учениями и парадами, которые регулярно проводятся вооруженными силами Армении на оккупированных территориях Азербайджана в присутствии политического, военного и религиозного руководства Армении. Было бы справедливо, если бы они также выступили с протестами против убийства армянским снайпером 8 марта 2011 года 9-летнего Фариза Бадалова в селе Орта Гарванд в Агдамском районе Азербайджана или убийства 14-летней Айгун Шахмалиевой 14 июля

2011 года в селе Алибейлы в Товузском районе Азербайджана, граничащем с Арменией.

Кроме того, следует также отметить, что представители ряда международных организаций, высказавшиеся по поводу дела Рамиля Сафарова, предпочитали отмалчиваться в тех многочисленных случаях, когда Армения явно пренебрегала нормами международного права, правами человека и основными свободами под предлогом того, что данным конфликтом занимается исключительно Минская группа Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе.

Вполне очевидно, что главную ответственность за эту войну, ее последствия и отсутствие прогресса в урегулировании этого конфликта несет правительство Армении. Вместе с тем нет никаких сомнений в том, что продолжающаяся оккупация Арменией территорий Азербайджана и ее неприкрытые попытки закрепить результаты этой агрессии были бы невозможны без той вседозволенности, которой пользуется Армения в процессе урегулирования этого конфликта. В связи с этим достаточно напомнить о том, что, несмотря на то, что Устав Организации Объединенных Наций и международное право запрещают применение силы для приобретения территории, а Совет Безопасности в четырех своих резолюциях, принятых в 1993 году, потребовал незамедлительного полного и безоговорочного вывода оккупационных сил со всех оккупированных территорий Азербайджана, мы по-прежнему наблюдаем попытки уравнять в рамках процесса урегулирования этого конфликта агрессора и его жертву и поставить выполнение Арменией ее обязательства по выводу своих вооруженных сил с территории Азербайджана и урегулированию всех оставшихся вопросов ответственности государства в зависимости от удовлетворения заведомо неприемлемых и противозаконных требований агрессора.

Такой подход, безусловно, не только противоречит Уставу Организации Объединенных Наций и нормам международного права и отражает явное пренебрежение упомянутыми резолюциями Совета Безопасности, но и поощряет агрессора — Армению к сохранению ее непримиримой позиции, не опасаясь более решительных ответных действий, и, таким образом, способствует эскалации напряженности и полностью подрывает перспективы урегулирования этого конфликта посредством переговоров и на основе норм международного права.

Пользуясь этой возможностью, я хотел бы также напомнить о некоторых недавних событиях, когда члены армянских террористических организаций убивали во многих странах мира ни в чем не повинных мирных граждан, включая иностранных дипломатов. Так, в период с 1973 года по настоящее время, помимо террористических нападений на Азербайджан и его граждан, армянские террористические группы, такие как АСАЛА и «Борцы за справедливость в отношении геноцида армян», совершили в разных странах Северной Америки, Европы, Ближнего Востока и Тихоокеанского региона 239 актов терроризма, в результате которых по меньшей мере 70 человек погибли, 524 получили ранения, а 105 были взяты в заложники и 12 из них казнены. В число этих террористических нападений входят по меньшей мере 160 актов бомбового терроризма, имевших наиболее серьезные последствия по числу убитых и раненых, поскольку они, как правило, совершались в таких людных общественных местах, как аэропорты, городские площади и торговые центры.

Следует особо отметить, что в то время, как международное сообщество, в частности в лице Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, неоднократно выражало свою искреннюю солидарность с жертвами террористических актов и членами их семей, подчеркивая важность оказания им помощи и поддержки, с тем чтобы они могли пережить утрату и справиться с их горем, руководство Армении неизменно демонстрировало свою солидарность, поддержку и симпатию по отношению к тем, кто совершал террористические акты. Свидетельства особого отношения к терроризму в Армении можно увидеть в прославлении террористов и других преступников, в том числе в возведении их в статус национальных героев и в присвоении им государственных наград.

В качестве примера можно привести хорошо известное дело армянского террориста Варужана Карапетяна, который совершил в парижском аэропорту Орли 15 июля 1983 года террористический акт, в результате которого 8 человек погибли и 55 человек получили ранения. Хотя Карапетян был приговорен во Франции к пожизненному заключению, 18 лет спустя, в апреле 2001 года, он был передан Армении, хотя не являлся гражданином этой страны и ранее не проживал в ней. Несмотря на это, по прибытии в Армению он был помилован президентом страны. Его приветствовал премьер-министр Армении, который выразил свою «радость» в связи с освобождением Карапетяна из заключения, а мэр Еревана заявил о том, что предоставит ему работу и жилье. В связи с этим интересно отметить, что еще до передачи Варужана Карапетяна Армении в 1995 году более миллиона граждан этой страны подписали обращение к властям Франции с призывом освободить Карапетяна из тюрьмы. Более того, его имя было присвоено шестому классу одной из ереванских школ, а в Ереване и Эчмиадзине были организованы выставки его живописи.

В качестве еще одного примера можно отметить хорошо известного международного террориста Монте Мелконяна, которому было присвоено звание национального героя и который был посмертно удостоен самых высоких воинских почестей и наград Армении. В связи с этим следует отметить, что в Армении национальными героями также считаются командиры Армянского легиона, участвовавшего во Второй мировой войне, нацистские генералы Драстамат Канаян и Гарегин Нжде. Единственное, что эти люди сделали для Армении и что их объединяет, — это убийство тысяч азербайджанцев и турок по этническим и религиозным мотивам.

В связи с вышесказанным вызывает удивление тот факт, что руководство Армении имеет наглость критиковать и поучать других по таким понятиям, как справедливость, которая априори чужда политике и практике этой страны. Усилению напряженности в данном регионе на самом деле способствует продолжающаяся незаконная оккупация территорий Азербайджана и непрекращающиеся нарушения основных прав человека более миллиона азербайджанских беженцев и внутренне перемещенных лиц. Наиболее оптимальным путем решения существующих проблем является прекращение оккупации территорий Азербайджана и незамедлительное осуществление неотъемлемого права вынужденных переселенцев возвратиться в свои дома.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 35, 39, 67, 83 и 109 повестки дня и документа Совета Безопасности.

(Подпись) **Агшин Мехдиев**
Посол
Постоянный представитель
